STAROPERSIJSKI

DB I 13, *ll.* 48–61

DB I 13, *ll*. 48–61

𐎹a-a-ta-i-ya : *da-a-ra-ya-ya-va-u-ša* : *xaša-a-ya-𐎹a-i-ya* : *na-i-ya* : *a-ha* : *ma-ra-ta-i-ya na-i-ya* : *pa-a-ra-sa* : *na-i-ya* : *ma-a-da* : *na-i-ya* : *a-ma-a-xa-ma* : *ta-u-ma-a-ya-a* : *ka-ša-ca-i-ya* : *ha-ya* : *a-va-ma* : *ga-u--ma-a-ta-ma* : *ta-ya-ma* : *ma-gu-u-ma* : *xa-ša-ça-ma* : *di-i-ta-ma* : *ca-xa-ra-i-ya-a* : *ka-a-ra-ša-i-ma* : *hacā* : *da-ra-ša-ma* : *a--ta-ra-sa* : *ka-a-ra-ma* : *va-sa-i-ya* : *a-va-a-ja-na-i-ya-a* : *ha-ya* : *pa-ra-na-ma* : *ba-ra-di-i-ya-ma* : *a-da-a-na-a* : *a-va-ha-ya-ra--a-di-i-ya* : *ka-a-ra-ma* : *a-va-a-ja-na-i-ya-a* : *ma-a-ta-ya-ma-a-ma* : *xa-ša-na-a-sa-a-ta-i-ya* : *ta-ya* : *a-da-ma* : *na-i-ya* : *ba-ra-di--i-ya* : *a-mi-i-ya* : *ha-ya* : *ku-u-ra-u-ša* : *pa-u-ça* : *ka-ša-ca-i-ya* : *na-i-ya* : *a-da-ra-ša-na-u-ša* : *ca-i-ša-ca-i-ya* : *𐎹a-sa-ta-na--i-ya* : *pa-ra-i-ya* : *ga-u-ma-a-ta-ma* : *ta-ya-ma* : *ma-gu-u-ma* : *ya-a-ta-a* : *a-da-ma* : *a-ra-sa-ma* : *pa-sa-a-va* : *a-da-ma* : *A-u-ra-ma-za-(da-)-a-ma* : *pa-ta-i-ya-a-va-ha-ya-i-ya* : *a-u-ra-ma-za-da-a-ma-i-ya* : *u-pa-sa-ta-a-ma* : *a-ba-ra* : *ba-a-ga-ya-a-da-i-ša* : *ma-a-ha-ya-a* : X : *ra-u-ca-ba-i-ša* : *𐎹a-ka-ta-a* : *a-ha* : *a-va-𐎹a-a* : *a-da-ma* : *ha-da-a* : *ka-ma-na-i-ba-i-ša* : *ma-ra-ta-i-ya-i-ba-i--ša* : *a-va-ma* : *ga-u-ma-a-ta-ma* : *ta-ya-ma* : *ma-gu-u-ma* : *a-va-a-ja-na-ma* : *u-ta-a* : *ta-ya-i-ša-i-ya* : *fa-ra-ta-ma-a* : *ma-ra--ta-i-ya-a* : *a-nu-ša-i-ya-a* : *a-ha-ta-a* : *sa-i-ka-ya-u-va-ta-i-ša* : *na-a-ma-a* : *di-i-da-a* : *na-i-sa-a-ya* : *na-a--ma-a* : *da-ha-ya-a-u-ša* : *ma-a-da-i-ya* : *a-va-da-ša-i-ma* : *a-va-a-ja-na-ma* : *xa-ša-ça-ma-ša-i-ma* : *a-da-ma* : *a-di-i-na-ma* : *va--ša-na-a* : *a-u-ra-ma-za-da-a-ha* : *a-da-ma* : *xa-ša-a-ya-𐎹a-i-ya* : *a-ba-va-ma* : *a-u-ra-ma-za-da-a* : *xa-ša-ça-ma* : *ma-na-a* : *fa-ra--a-ba-ra*

DB I 13, *ll.* 48–61

θātiy : *dārayavauš* : *xšāyaθiya* : *naiy* : *āha* : *martiya* :
naiy : *pārsa* : *naiy* : *māda* : *naiy* : *amāxam* : *taumāyā* : *kašciy* : *hya* : *avam* : *gau-*
-mātam : *tyam* : *magum* : *xšaçam* : *dītam* : *caxriyā* : *kāra-šim* : *hacā* : *daršam* : *a-*
-tarsa : *kāram* : *vasiy* : *avājaniyā* : *hya* : *paranam* : *bardiyam* : *adānā* : *avahya-r-*
-ādiy : *kāram* : *avājaniyā* : *mātya-mām* : *xšnāsātiy* : *tya* : *adam* : *naiy* : *bard-*
-iya : *amiy* : *hya* : *kūrauš* : *puça* : *kašciy* : *naiy* : *adaršnauš* : *cišciy* : *θastana-*
-iy : *pariy* : *gaumātam* : *tyam* : *magum* : *yātā* : *adam* : *arasam* : *pasāva* : *adam* : *Aura-*
maz(d)ām : *patiyāvahyaiy* : *auramazdā-maiy* : *upastām* : *abara* : *bāgayādaiš* :
māhyā : X : *raucabiš* : *θakatā* : *āha* : *avaθā* : *adam* : *hadā* : *kamnaibiš* : *martiyabi-*
-š : *avam* : *gaumātam* : *tyam* : *magum* : *avājanam* : *utā* : *tyai-šaiy* : *fratamā* : *mar-*
-tiyā : *anušiyā* : *āhatā* : *sikayauvatiš* : *nāmā* : *didā* : *nisāya* : *nā-*
-mā : *dahyāuš* : *mādaiy* : *avada-šim* : *avājanam* : *xšaçam-šim* : *adam* : *adīnam* : *va-*
-šnā : *auramazdāha* : *adam* : *xšāyaθiya* : *abavam* : *auramazdā* : *xšaçam* : *manā* : *fr-*
-ābara

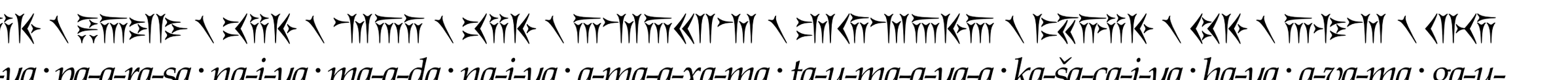


θa-a-ta-i-ya : *da-a-ra-ya-ya-va-u-ša* : *xaša-a-ya-θa-i-ya* : *na-i-ya* : *a-ha* : *ma-ra-ta-i-ya*

θātiy : *dārayavauš* : *xšāyaθiya* : *naiy* : *āha* : *martiya* :

θātiy	3sg ind praes act	*θah-*	kazati
dārayavauš	nom msg	*dārayavau-*	Darije
xšāyaθiya	nom msg	*xšāyaθiya-*	kralj
naiy	pcl	*naiy*	ne
āha	3sg ind ipf act	*ah-*	biti
martiya	nom msg	*martiya-*	čovjek

ϑātiy < ie. **ḱens-ti* (?); up. 1) ie. **ḱens-e-ti* > stav. *səṇghaitī*; 2) ie. **ḱens-* :: **ḱn̥s-* ⇒ **ḱn̥s-eie̯-* > lat. *cēnseō*. — **dārayavauš** < ie. **dʰor-eie̯+u̯es-u-s*; up. 1a) ie. **dʰor-eie̯-* > stind. *dhārayati*, stav. *dāraiiaṯ*, stav. *dārayāmiy*, 1b) ie. **dʰor-* ⇒ **dʰe-dʰor-e* > stind. *dadhāra*, mlav. *daδāra*, 1c) ie. **dʰor-* : **dʰer-* > lit. *derù*, 1d) ie. **dʰor-* : **dʰer-* :: ie. **dʰr-* ·· **dʰr̥-* ⇒ ie. **dʰr̥-to* > stav. *dərəta*, 2) ie. **u̯es-u-s* > stind. *vasuḥ* i grč. ἑϋς, tj. ako ἑϋς nije od ie. **h₁s-u-s*. — **xšāyaϑiya** < ie. **tkh₁-eie̯-tr-i-o-s*; up. 1) stind. *kṣatriya-*, av. *xšaϑriiō*, 2) ie. **tkh₁-eie-* > stind. *kṣayati*, av. *xšaiieiti*, 3) ie. **tkh₁-* ⇒ **tkh₁-u̯r̥-ø* > grč. κτέαρ. — **naiy** < ie. **ne+i-d*; up. 1) av. *nōiṯ*, 2a) ie. **ne* > av. *na-*, stpers. *na-*, lat. *ne* (u *ne-sciō*), got. *ni*, lit. *nè*, stsl. нє, 2b) ie. **ne* :: **n* ·· ie. **n̥* > stind. *a-*, grč. ἀ-, lat. *in-*, 3a) ie. **i-d* > lat. *id*, 3b) ie. **i-d* ⇒ **i-d=o-m* > stind. *idam*. — **āha** < ie. **h₁e-h₁s-et*; up. grč. hom. ἦεν. — **martiya** < ie. **mort-i̯-o-s*; up. 1) stind. *martya-*, av. *maṣiia-*, 2) ie. **mort-* :: **mr̥t-* ⇒ ie. **mr̥t-o-s* > grč. βροτός, lat. *mortuus*. ∼∼∼



na-i-ya : pa-a-ra-sa : na-i-ya : ma-a-da : na-i-ya : a-ma-a-xa-ma : ta-u-ma-a-ya-a : ka-ša-ca-i-ya : ha-ya : a-va-ma : ga-u-

naiy : pārsa : naiy : māda : naiy : amāxam : taumāyā : kašciy : hya : avam : gau-

naiy	pcl	*naiy*	ne
pārsa	nom msg	*pārsa*	Persija; Persijanac
naiy	pcl	*naiy*	ne
māda	nom msg	*Māda*	Medija; Međanin
naiy	pcl	*naiy*	ne
amāxam	gen	*vayam*	mi
taumāyā	gen fsg	*taumā-*	porodica
kašciy	nom msg	*kašciy*	koji god
hya	nom msg	*hya-*	koji
avam	acc msg	*ava-*	taj
gau(mātam)	acc msg	*gaumāta-*	Gaumata

naiy < ie. **ne+i-d*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 48 gore. — ***pārsa*** < ie. *[?]-*o-s*; up. stind. *-aḥ*, av. *-ā / -ō*, grč. -oς, lat. *-us*. — ***māda*** < ie. *[?]-*o-s*; *v.* napomenu *s.v. pārsa* gore. — ***amāxam*** < ie. **n̥s-sm-*; up. stind. *asmākam*, mlav. *ahmākəm*. — ***taumāyā*** < ie. **teh₂-u-m-e≠h₂≠i̯≠eh₂≠s*; up. 1) **teh₂-u-* ⇒ **teh₂-u-s* > grč. ταΰς, 2) **teh₂-u-* ⇒ **te(h₂)-u̯-os* ⇒ stind. *tavaḥ*, av. *tauuah-*. — ***kašciy*** < ie. **kᵘ̯-o-s+kᵘ̯-i-d*; up. ie. 1) **kᵘ̯-o-s* > stind. *kaḥ*, av. *kā / kas°*, 2) ie. **kᵘ̯-i-d* > het. *kuit*, stind. *cit*, stpers. *ciy*, grč. τι / τὶ, lat. *quid*. — ***hya*** < ie. **s+Hi̯-o-s*; up. 1) stind. *syaḥ*, 2) ie. **s-o* > stind. *sa*, grč. ὁ, 3) ie. **Hi̯-o-s* > stind. *yaḥ*, av. *yā*, grč. ὅς. — ***avam*** < ie. **h₂eu̯-o-m*; up. 1) stav. *auuām*, 2) ie. **h₂eu̯-* ·· **h₂eu-* ⇒ ie. **h₂eu-t-o-s* > grč. αὐτός. — ***gaumātam*** < ie. *[?]-*o-m*; up. stind. *-am*, av. *-ă̄m*, grč. -ov, lat. *-um*. 〜〜〜

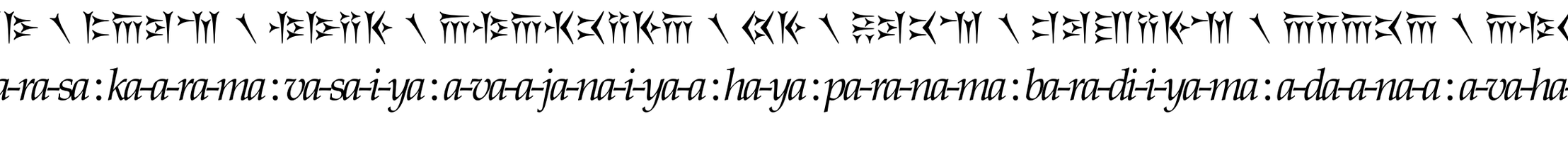


-ma-a-ta-ma : ta-ya-ma : ma-gu-u-ma : xa-ša-ça-ma : di-i-ta-ma : ca-xa-ra-i-ya-a : ka-a-ra-ša-i-ma : hacā : da-ra-ša-ma : a-

-mātam : tyam : magum : xšaçam : dītam : caxriyā : kāra-šim : hacā : daršam : a-

tyam	acc msg	*tya-*	(art.)
magum	acc msg	*magu-*	magus
xšaçam	acc nsg	*xšaça-*	vlast; kraljevstvo
dītam	acc msg	*dīta*	lišen
caxriyā	3sg opt pf act	*kar-*	raditi, činiti
kāra	nom msg	*kāra-*	narod; vojska
šim	acc sg	*šim*	on
hacā	praep	*hacā*	od
daršam	adv	*daršam*	silno
a(tarsa)	3sg ind ipf act	*tarsa-*	bojati se

tyam < ie. **t+Hi̯-o-m*; up. 1) stind. *tyam*, 2) ie. **t-o-d* > stind. *tat*, av. *taṯ*, grč. τὸ; 3) ie. **Hi̯-o-m* > stind. *yam*, av. *yəm*, grč. ὅν. — ***magum*** < ie. **[?]-u-m*; up. stind. *-um*, av. *-um*, grč. -υν, lat. *-um*. — ***xšaçam*** < ie. **tkh₁-e-tr-o-m*; up. stind. *kṣatram*, av. *xšaϑrəm* i *v.* napomenu *s.v. xšāyaϑiya* u liniji I 48 gore. — ***dītam*** < ie. **ǵiH-t-o-m*; up. 1) stind. *jītam*, 2) ie. **ǵiH- ⇒ *ǵi-ne-H-ti* > stind. *jināti*, 3) ie. **ǵiH- ⇒ *ǵi-ne-H-t* > av. *zināṯ*. — ***caxriyā*** < ie. **kᵘe-kᵘr-i̯eh₁-t*; up. 1) ie. **kᵘr- ·· *kᵘr̥- ⇒* ie. **kᵘr̥-neu-ti* > stind. *kr̥ṇoti*, 2) ie. **kᵘr- :: *kᵘer- ⇒* ie. **kᵘer-ti* > het. *kuerzi*, 3) ie. **kᵘr- :: *kᵘor- ⇒* ie. **kᵘe-kᵘor-e* > stind. *cakāra*. — ***kāra*** < ie. **kor-o-s*; up. ie. **kor- ⇒ *kor-i- ·· ie. *kor-i̯-* > grč. κοίρανος, got. *harjis*, srir. *cuire*. — ***šim*** < ie. **s-i-m*, djejstvom RUKI-pravila (?); up. 1) stind. *sīm*, av. *hīm*, 2) ie. **s-o* > stind. *sa*, grč. ὁ. — ***hacā*** < ie. **sekᵘ-*; up. 1) stind. *sacā*, av. *hacā*, 2) ie. **sekᵘ- ⇒ *sekᵘ-e-toi* > stind. *sacate*, av. *hacaite*, grč. ἕπεται. — ***daršam*** < ie. **dʰr̥s-o-m*; up. 1) ie. **dʰr̥s- ⇒ *dʰr̥s-neu-ti* > stind. *dhr̥ṣnoti*, 2) ie. **dʰr̥s- ⇒ *dʰr̥s-u-s* > grč. θρασύς. — ***atarsa*** < ie. **ʔh₁e-tr̥s-e-t*; up. 1) ie. *tr̥s- :: *tres- ⇒* ie. **tres-e-ti* > stind. *trasati*, 2) ie. *tr̥s- :: *tres- ⇒* ie. **tres-o-h₂* > grč. τρέω. 〜〜〜



-ta-ra-sa : ka-a-ra-ma : va-sa-i-ya : a-va-a-ja-na-i-ya-a : ha-ya : pa-ra-na-ma : ba-ra-di-i-ya-ma : a-da-a-na-a : a-va-ha-ya-ra-

-tarsa : *kāram* : *vasiy* : *avājaniyā* : *hya* : *paranam* : *bardiyam* : *adānā* : *avahya-r-*

kāram	acc msg	*kāra-*	vojska; narod
vasiy	adv	*vasiy*	naširoko
avājaniyā	3sg opt praes act	*ava-ā-jan-*	uništiti
hya	nom msg	*hya-*	koji
paranam	adv	*paranam*	prethodno
bardiyam	acc msg	*bardiya-*	Smerdis
adānā	3sg ind ipf act	*xšnā-*	znati
avahya	gen nsg	*ava-*	taj
r(ādiy)	postp + gen	*rādiy*	zbog

kāram < ie. **kor-o-m*; *v.* napomenu *s.v. kāra* u liniji I 50 gore. — ***vasiy*** < ie. locsg **ʔu̯eḱ-i*; up. 1) ie. **u̯eḱ-* ⇒ **u̯eḱ-ont-s* > grč. ἑκών, 2) ie. **u̯eḱ-* ⇒ **u̯eḱ-mi* > stav. *vasəmī*. — ***avājaniyā*** < ie. **h₂eu̯-e+(?)+gᵘʰen-i̯eh₁-t*; up. 1a) ie. **h₂eu-e* > stind. *ava*, stav. *avā*, 1b) ie. **h₂eu-* > grč. αὐ-, lat. *au-*, 1c) ie. **h₂eu-* :: **h₂u-* > psl. **u*, 2a) ie. *gᵘʰen-* ⇒ **gᵘʰen-ti* > het. *kuenzi*, stind. *hanti*, av. *jainti*, 2b) ie. **gᵘʰen-* ⇒ **gᵘʰen-i̯-* > grč. θείνω, lit. *geniù*, 2c) ie. **gᵘʰen-* : **gᵘʰon-* ⇒ *ie. *gᵘʰon-o-s* > grč. φόνος, srp. *gȍn*, 2d) ie. **gᵘʰen-* : **gᵘʰon-* :: ie. **gᵘʰn-* ⇒ : **gᵘʰe-*gᵘʰn-e-t* > mlav. *jaγnaţ*, grč. πέφνε. — ***hya*** < ie. **s+Hi̯-o-s*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 49 gore. — ***paranam*** < ie. **ʔpr̥h₂-en-m̥*; up. ie. **pr̥h₂-* ⇒ **pr̥h₂-es* / **pr̥h₂-os* > stind. *puraḥ*, av. *parō*, grč. πάρος. — ***bardiyam*** < ie. **bʰr̥ǵʰ-i̯-o-m*; up. 1) ie. **bʰr̥ǵʰ-ent-* > stind. *bṛhant-*, av. *bərəz-ant-*, 2) ie. **bʰr̥ǵʰ-* :: **bʰerǵʰ-* ⇒ ie. **bʰerǵʰ-o-s* > got. *bairgs*, eng. *berg*. — ***adānā*** << ie. **h₁e-ǵn̥-ne-h₃-t*, od **ǵn̥h₃-*; up. 1) ie. **ǵn̥h₃-* ⇒ **ǵn̥-ne-h₃-ti* >> stind. *jānati*, 2) ie. **ǵn̥h₃-* :: **gneh₃-* ⇒ ie. **gneh₃-sḱ-* > grč. γιγνώσκω, lat. *(g)nōscō*. — ***avahya*** < ie. **h₂eu̯-o-⟨si̯o⟩*; up. mlav. *auuańhe* i *v.* napomenu *s.v. avam* u liniji I 49 gore. — ***rādiy*** < ie. **h₂r + ǵʰi* (?); up. 1) psl. **radi* (< ir. ?), 2a) ie. **h₂r̥* > grč. ἄρ, litv. *ir̃*, 2b) ie. **h₂er* > litv. *ar̃*, 3a) ie. **ǵʰi* > stind. *hi*, av. *zī*, grč. -χι, 3b) ie. **ǵʰi* :: **ǵʰei* > srp. *-zi* (u *njoj-zi* i sl.). 〜〜〜

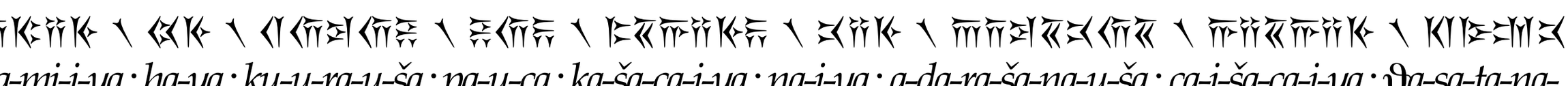


-a-di-i-ya : ka-a-ra-ma : a-va-a-ja-na-i-ya-a : ma-a-ta-ya-ma-a-ma : xa-ša-na-a-sa-a-ta-i-ya : ta-ya : a-da-ma : na-i-ya : ba-ra-di-

-ādiy : kāram : avājaniyā : mātya-mām : xšnāsātiy : tya : adam : naiy : bard-

kāram	acc msg	*kāra-*	narod; vojska
avājaniyā	3sg opt praes act	*ava-a-jan-*	uništiti
mātya	conj	*mātya*	da ne
mām	acc	*adam*	ja
xšnāsātiy	3sg subj praes act	*xšnā-*	znati
tya	conj	*tya*	da
adam	nom	*adam*	ja
naiy	pcl	*naiy*	ne
bard(iya)	nom msg	*bardiya-*	Smerdis

kāram < ie. **kor-o-m*; *v.* napomenu *s.v. kāra* u liniji I 50 gore. — ***avājaniyā*** < ie. **h₂eû̯-e+(?)+gᵘʰen-î̯eh₁-t*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 51 gore. — ***mātya*** < ie. **meh₁+t+Hî̯od*; up. 1) ie. **meh₁* > stind. *mā*, stpers. *mā*, grč. μή, 2) ie. **t+Hî̯od* > stpers. *tya* i *v.* napomenu *s.v. tyam* u liniji I 50 gore. — ***mām*** < ie. **h₁me≂(o-)m*; up. 1) stind. *mām*, mlav. *mąm*, stpers. *mām*, 2) ie. **h₁me* > stind. *mā*, mlav. *mā*, stpers. *mā*, grč. ἐμέ / με, lat. *mē*. — ***xšnāsātiy*** < ie. **ǵneh₃-sḱ-*; *v.* napomenu *s.v. adānā* u liniji I 51 gore. — ***tya*** < ie. **t+Hî̯od*; *v.* napomenu *s.v. tyam* u liniji I 50 gore. — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≂h₂≂o-m*; up. 1) stind. *aham*, av. *azəm*, 2) ie. **h₁eǵ* > av. *azə*, stlitv. *eš*, 3) ie. 1sg **-h₂e* > stind. *-a*, grč. -α, 4) ie. 1sg (thm aor) **-o-m* > stind. *-am*, grč. -ον. — ***naiy*** < ie. **ne+i-d*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 48 gore. — ***bardiya*** < ie. **bʰr̥ǵʰ-î̯-o-s*; *v.* napomenu *s.v. bardiyam* u liniji I 51 gore. 〜〜〜〜〜〜



-i-ya : a-mi-i-ya : ha-ya : ku-u-ra-u-ša : pa-u-ça : ka-ša-ca-i-ya : na-i-ya : a-da-ra-ša-na-u-ša : ca-i-ša-ca-i-ya : θa-sa-ta-na-

-iya : amiy : hya : kūrauš : puça : kašciy : naiy : adaršnauš : ciščiy : θastana-

amiy	1sg ind praes act	*ah-*	biti
hya	nom msg	*hya-*	(art.)
kūrauš	gen msg	*kūru-*	Kir
puça	nom msg	*puça*	sin
kašciy	nom msg	*kašciy*	koji god
naiy	pcl	*naiy*	ne
adaršnauš	3sg ind ipf act	*daršnu*	usuditi se
cišciy	acc nsg	*cišciy*	što god
θastana(iy)	inf	*θah-*	kazati

amiy < ie. **h₁es-mi*; up. 1) stind. *asmi*, av. *ahmi*, grč. εἰμί, 2) ie. **h₁es-* :: **h₁s-* ⇒ ie. **h₁s-me* > stind. *smaḥ*, grč. ἐσμέν, jon. εἰμέν. — ***hya*** < ie. **s+Hi̯-o-s*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 49 gore. — ***kūrauš*** < ie. **[?]-eu-s*; up. stind. *-oḥ*, stav. *-āuš*, mlav. *-aoš* / *-āuš*, lat. *-ūs*. — ***puça*** < ie. **pu(-)tl-o-s*; up. 1) stind. *putraḥ*, av. *puθrō*, 2) ie. **pu(-)tl-* ⇒ **pu(-)tl-o-m* > osk. *puclum*, 3) ie. **pu(-)tl-* ⇒ **pu(-)tl-⟨ōis⟩* > pelign. *puclois*, mars. *pucles*. — ***kašciy*** < ie. **kʷ-o-s+kʷ-i-d*; up. 1) ie. **kʷ-o-s* > stind. *kaḥ*, av. *kā* / *kas°*, 2) ie. **kʷ-i-d* > het. *kuit*, stind. *cit*, stpers. *ciy*, grč. τι̯ / τὶ, lat. *quid*. — ***naiy*** < ie. **ne+i-d*; *v.* napomenu u liniji I 48 gore. — ***adaršnauš*** < ie. **h₁e-dʰr̥s-neu-t*; up. 1) ie. **dʰr̥s-* ⇒ **dʰr̥s-neu-ti* > stind. *dhr̥ṣṇoti*, 2) ie. **dʰr̥s-* ⇒ **dʰr̥s-nu-enti* > mlav. *-daržnuuaiṇti*, 3) ie. **dʰr̥s-* ⇒ **dʰr̥s-h₁i̯e-* > grč. θαρσέω, 4) ie. **dʰr̥s-* :: **dʰors-* ⇒ ie. **dʰe-dʰors-e* > stind. *dadharṣa*. — ***cišciy*** < ie. **ʔkʷ-i-d+kʷ-i-d*; up. napomenu *s.v. kašciy* gore. — ***θastanaiy*** < ie. **ʔḱn̥s-t-*; *v.* napomenu *s.v. θātiy* u liniji I 48 gore. 〜〜〜



-*iy* : *pariy* : *gaumātam* : *tyam* : *magum* : *yātā* : *adam* : *ar*(*a*)*sam* : *pasāva* : *adam* : *Aura*-

pariy	praep + acc	*pariy*	o
gaumātam	acc msg	*gaumāta-*	Gaumata
tyam	acc msg	*tya-*	(art.)
magum	acc msg	*magu-*	magus
yātā	conj	*yātā*	dok (ne)
adam	nom	*adam*	ja
ar(a)sam	1sg ind ipf act	*rasa-*	doći
pasāva	adv	*pasāva*	nakon toga
adam	nom	*adam*	ja
Aura(maz(d)ām)	acc msg	*Auramazdā-*	Ahura Mazda

pariy < ie. **per-i* > stind. *pari*, grč. περί. — ***gaumātam*** < ie. *[?]*-o-m*; up. stind. *-am*, av. *-ə̆m*, grč. -ον, lat. *-um*. — ***tyam*** < ie. **t*+*Hi̯-o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 50 gore. — ***magum*** < ie. *[?]*-u-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 50 gore. — ***yātā*** < ie. ?*Hi̯-e-h₁*+*t(-)e* ili ?*Hi̯-o-ed*+*t(-)e*; up. 1) ie. **Hi̯-e-h₁* > mlav. *yā*, 2) ie. **Hi̯-o-ed* > grč. ὦ, 3) ie. **-te* > grč. (jon. i beot.) εἶ-τε(ν) (/ εἶτα). — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≂h₂≂o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 52 gore. — ***ar(a)sam*** < ie. **h₁e-h₁r̥-sḱ-o-m*; up. 1) ie. **h₁r̥-* ⇒ **h₁r̥-neu-ti* > stind. *-r̥ṇoti*, 2) ie. **h₁r̥-neu-ti* :: **h₁r̥-nu-ti* > het. *arnuzi*, 3) ie. **h₁r̥-* ⇒ **h₁r̥-sḱ-e-ti* > stind. *r̥cchati*, stpers. *arsatiy*. — ***pasāva*** < ie. ?*po(s)*+*skᵘ̯-(eh₁)*+*h₂e-u̯-o-d*; up. 1) stind. *paścā(t)*, mlav. *pasca*, 2a) ie. **pos* > grč. πός, litv. *pàs*, 2b) ie. **pos* ⇒ **pos-ti* > lat. *post*, 3) ie. **skᵘ̯-* :: *sekᵘ̯-* > stind. *sacate*, av. *hacaite*, grč. ἕπεται, lat. *sequor*, 4) ie. **h₂e-u̯-o-d* > stpers. *ava*, av. *auuaṯ* i *v.* napomenu *s.v.* *avam* u liniji I 49 gore. — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≂h₂≂o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 52 gore. — ***Auramaz(d)ām*** < ie. ?*n̥s-u≂r-o*+*mn̥s*+*dʰeh₁(-es)-em*; up. 1) av. *ahurəm mazdąm*, 2a) ie. ?*n̥s-u≂r-o-s* > stind. *asuraḥ*, av. *ahurō*, stpers. *aura*, 2b) ie. ?*n̥s-u-s* > stind. *asuḥ*, 3) ie. **mn̥s*+*dʰeh₁-* > stind. *medhā*, av. *mazdā*, 4) ie. **mn̥s*+*dʰeh₁-* :: **mens*+*dʰeh₁-* ⇒ ie. *(-)mens*+*dʰeh₁-es-s* > grč. -μηθής, 5) ie. **mn̥s*+*dʰeh₁-* :: **mons*+*dʰh₁-* ⇒ ie. **mons*+*dʰh₁-r-o* > stsl. мѫдръ, stsl. *mañdras*. 〜〜〜



ma-za-(da-)-a-ma : *pa-ta-i-ya-a-va-ha-ya-i-ya* : *a-u-ra-ma-za-da-a-ma-i-ya* : *u-pa-sa-ta-a-ma* : *a-ba-ra* : *ba-a-ga-ya-a-da-i-ša* :

maz(d)ām : *patiyāvahyaiy* : *auramazdā-maiy* : *upastām* : *abara* : *bāgayādaiš* :

patiyāvahyaiy	1sg ind ipf med	*patiy-avahya-*	moliti za pomoć
auramazdā	nom msg	*auramazdā*	Ahura Mazda
maiy	dat encl	*adam*	ja
upastām	acc fsg	*upastā-*	pomoć
abara	3sg ind ipf act	*bar-*	nositi
bāgayādaiš	gen msg	*bāgayādi-*	Bagajadi

patiyāvahyaiy < ie. *ʔpeti+h₁e-h₁eu̯-es-i̯-eh₂-i*; up. 1a) ie. **peti* > av. *paiti*, 1b) ie. **peti* : *poti* > mik. *po-si-*, 2a) ie. **h₁eu̯-os-* > stind. *avas-*, av. *avah-*, 2b) ie. **h₁eu̯-* :: **h₁ēu̯-* (?) ⇒ ie. **(h₁en+)h₁ēu̯-eu̯-os* > grč. ἐν-ηέος (?), 2c) ie. **h₁eu̯-es-* ⇒ **h₁eu̯-es-i̯-e-toi* > stind. *avasyate*. — ***auramazdā*** < ie. **n̥s-u≂r-o(-s)+mn̥s+dʰeh₁-s*; up. av. *ahurō mazdå̄* i up. napomenu *s.v. auramazdā* u liniji I 54 gore. — ***maiy*** < ie. **h₁m-oi*; up. stind. *me*, stav. *mōi*, mlav. *mē*, grč. ἐμοί / μοι. — ***upastām*** < ie. *ʔupo+sth₂-e≂h₂-m*; up. 1) ie. **(s-)upo* > stind. *upa*, av. *upa*, stav. *upā*, grč. ὑπό, lat. *sub*, 2) ie. **sth₂-* :: **steh₂-* ⇒ ie. **s(t)i-steh₂-mi* > grč. ἵσημι. — ***abara*** < ie. **h₁e-bʰer-e-t*; up. stind. *abharat*, grč. ἔφερε. — ***bāgayādaiš*** < ie. **bʰeh₂g-o+Hi̯eh₂ǵ-ei-s*; up. 1) ie. **bʰe(h₂)g-o-s* > stind. *bhagaḥ*, av. *bagō*, stpers. *baga*, 2a) ie. **Hi̯e(h₂)ǵ-* > grč. ἅγιος, 2b) ie. **Hi̯e(h₂)ǵ-* ⇒ **Hi̯e(h₂)ǵ-e-ti* > stind. *yajati*. 〜〜〜〜〜〜〜



ma-a-ha-ya-a : X : *ra-u-ca-ba-i-ša* : *ϑa-ka-ta-a* : *a-ha* : *a-va-ϑa-a* : *a-da-ma* : *ha-da-a* : *ka-ma-na-i-ba-i-ša* : *ma-ra-ta-i-ya-i-ba-i-*

māhyā : X : *raucabiš* : *ϑakatā* : *āha* : *avaϑā* : *adam* : *hadā* : *kamnaibiš* : *martiyabi-*

māhyā	loc msg	*māh-*	mjesec
raucabiš	int npl	*raucah-*	dan
θakatā	nom npl	*θakata-*	navršen
āha	3pl ind ipf act	*ah-*	biti
avaθā	adv	*avaθā*	tako; tada
adam	nom	*adam*	ja
hadā	praep + int	*hadā*	sa
kamnaibiš	int mpl	*kamna-*	nemnog
martiyabi(š)	int mpl	*martiya-*	čovjek

māhyā < ie. **meh₁-n̥-s-i*; up. 1) stind. *māsi*, grč. μηνί. — ***raucabiš*** < ie. **leuk-es-bʰi≂s*; up. 1) stind. *rocobiṣ*, 2) ie. **leuk-* ⇒ **leuk-o-s* > grč. λευκός, 3) ie. **leuk-s* > lat. *lūx*, 4) ie. **leuk-* : **louk-* ⇒ ie. **louk-i-s* > stsl. лучь. — ***θakatā*** < ie. *ˀ(s)ḱek-et-e-h₂*; 1) ie. **(s)ḱek-* ⇒ **(s)ḱek-e-toi* > av. *sacaite*, 2) ie. **(s)ḱek-* > stvnj. *scehan*. — ***āha*** < ie. **h₁e-h₁es-ent*; up. stind. *āsan*. — ***avaθā*** < ie. **h₂e-u̯e-*; *v.* napomenu *s.v. avam* u liniji I 49 gore. — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≂h₂≂o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 52 gore. — ***hadā*** < ie. **sm̥+dʰh₁-e*; up. 1) stind. *saha*, mlav. *haδa*, 2) ie. **sm̥-* > grč. ἀ-, stsl. съ-, 3) ie. **dʰh₁-* :: **dʰeh₁-* ⇒ ie. **dʰi-dʰeh₁-mi* > grč. τίθημι. — ***kamnaibiš*** < ie. ˀ[?]-*ei-bʰi≂s*; up. av. *kamna-*. — ***martiyabiš*** < ie. **mort-i̯-o-bʰi̯≂os*; *v.* napomenu *s.v. martiya* u liniji I 48 gore. 〜〜〜〜〜〜〜〜〜〜〜〜

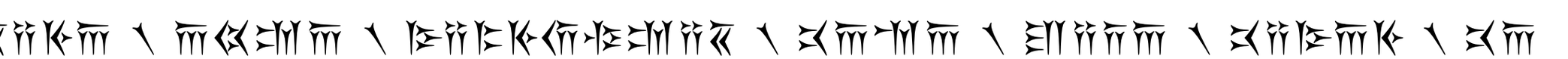


-ša : a-va-ma : ga-u-ma-a-ta-ma : ta-ya-ma : ma-gu-u-ma : a-va-a-ja-na-ma : u-ta-a : ta-ya-i-ša-i-ya : fa-ra-ta-ma-a : ma-ra-

-š : avam : gaumātam : tyam : magum : avājanam : utā : tyai-šaiy : fratamā : mar-

avam	acc msg	*ava-*	taj
gaumātam	acc msg	*gaumāta-*	Gaumata
tyam	acc msg	*tya-*	(art.)
magum	acc msg	*magu-*	magus
avājanam	1sg ind ipf act	*ava-jan-*	uništiti
utā	conj	*utā*	i
tyai	nom msg	*tya-*	koji
šaiy	dat msg	*ši-*	on
fratamā	nom mpl	*fratama-*	prvi
mar(tiyā)	nom mpl	*martiya-*	čovjek

avam < ie. **h₂eu̯-o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 49 gore. — ***gaumātam*** < ie. **[?]-o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 49 gore. — ***tyam*** < ie. **t+Hi̯-o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 50 gore. — ***magum*** < ie. **[?]-u-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 50 gore. — ***avājanam*** < ie. **h₂eu̯-e+(?)+h₁e-gu̯ʰen-o-m*; *v.* napomenu *s.v. avājaniyā* u liniji I 51 gore. — ***utā*** < ie. **ute*; up. 1) av. *utā*, stpers. *utā*, 2) ie. **ute* ⇒ **h₁ē-ute* > grč. ἠϋτε. — ***tyai*** < ie. **t+Hi̯-oi*; up. stind. *tye* i up. napomenu *s.v. tyam* u liniji I 50 gore. — ***šaiy*** < ie. **s-oi*; up. grč. οἱ i napomenu *s.v. šim* u liniji I 50 gore. — ***fratamā*** < ie. **pro-tHm̥-o-es*; up. stind. *prathamāh*. — ***marityā*** < ie. **mort-i̯-o-es*; *v.* napomenu *s.v. martiya* u liniji I 48 gore. 〜〜



-ta-i-ya-a : *a-nu-ša-i-ya-a* : *a-ha-ta-a* : *sa-i-ka-ya-u-va-ta-i-ša* : *na-a-ma-a* : *di-i-da-a* : *na-i-sa-a-ya* : *na-a-*

-tiyā : *anušiyā* : *āhatā* : *sikayauvatiš* : *nāmā* : *didā* : *nisāya* : *nā-*

anušiyā	nom mpl	*anušiya-*	sljedbenik
āhatā	3pl ind ipf med	*ah-*	biti
sikayauvatiš	nom fsg	*sikayauvati-*	Sikajauvatiš
nāmā	loc nsg	*nāman-*	ime
didā	nom fsg	*didā-*	tvrđava
nisāya	nom msg	*nisāya-*	Nisaja
nā(mā)	loc nsg	*nāman-*	ime

anušiyā < ie. *$^{?}h_1en$-u+$t\underset{\wedge}{i}$-o-es; up. 1) ie. $^{?}h_1en$-u > stind. *anu*, av. *anu*, stpers. *anuv*, 2) ie. *h_1en > grč. ἐν, stlat. *en*, lat. *in*, 3) ie. *h_1en ⇒ *h_1en-i > grč. ἐνί. — ***āhatā*** < ie. *h_1e-h_1es-e-to; up. napomenu *s.v. āha* u liniji I 56 gore. — ***sikayauvatiš*** < ie. *[?]-i-s; up. stind. -*iḥ*, stav. -*iš*, mlav. -*iš*, grč. -ις, lat. -*is*. — ***nāmā*** < ie. *$h_{\circ}3neh_3$-$mēn$-ø; up. 1) ie. *$h_{\circ}3neh_3$-$mn̥$-ø > stind. *nāma*, 2) ie. *$h_{\circ}3neh_3$-$mn̥$-ø :: *$h_{\circ}3nh_3$-$mn̥$-ø > grč. ὄνομα, 3) ie. *$h_{\circ}3neh_3$-$mn̥$-ø :: *h_3neh_3-*men*-ø > lat. *nōmen*. — ***didā*** < ie. *$dʰigʰ$-e≂h_2-ø; up. 1) ie. *$dʰigʰ$- :: *$dʰoigʰ$- ⇒ ie. *$dʰoigʰ$-o-*(s)* > stind. *dehaḥ*, av. *daēza*-, grč. τοῖχος, 2) ie. *$dʰigʰ$- :: *$dʰeigʰ$- ⇒ ie. *$dʰeigʰ$-o-*ens* > osk. *feíhúss*, 3) ie. *$dʰigʰ$- :: *$dʰeigʰ$- ⇒ ie. *$dʰeigʰ$-os-ø > grč. τεῖχος. — ***nisāya*** < ie. *[?]-o-s; up. stind. -*aḥ*, av. -*ə* / -*ō*, grč. -ος, lat. -*us*. — ***nāmā*** < ie. *$h_{\circ}3neh_3$-$mēn$-ø; *v.* napomenu *s.v.* gore. 〜〜〜



-mā : *dahyāuš* : *mādaiy* : *avada-šim* : *avājanam* : *xšaçam-šim* : *adam* : *adīnam* : *va-*

dahyāuš	nom fsg	*dahyu*	zemlja
mādaiy	loc msg	*māda-*	Medija
avada	adv	*avada*	tamo
šim	acc msg	*ši-*	on
avājanam	1sg ind ipf act	*ava-jan-*	uništiti
xšaçam	acc nsg	*xšaça-*	vlast; kraljevstvo
šim	acc msg	*ši-*	on
adam	nom	*adam*	ja
adīnam	1sg ind ipf act	*dīna-* + acc	lišiti
va(šnā)	int msg	*vašna-*	milost

dahyāuš < ie. *[?]-*eu-s*; up. stind. *dasyoḥ*. — ***mādaiy*** < ie. *[?]-*o-i*; up. stind. *-e*, stav. *-ōi / -ē*, *-ae*°, grč. -οι, lat. *-ī*. — ***avada*** < ie. **h₂eu̯-e-*; up. mlav. *avaδa* i up. napomenu *s.v. avam* u liniji I 49 gore. — ***šim*** < ie. **s-i-m*; *v.* napomenu u liniji I 50 gore. — ***avājanam*** < ie. **h₂eu̯-e+(?)+h₁e-gᵘʰen-o-m*; *v.* napomenu u liniji I 57 gore. — ***xšaçam*** < ie. **tkh₁-e-tr-o-m*; *v.* napomenu u liniji I 50 gore. — ***šim*** < ie. **s-i-m*; *v.* napomenu u liniji I 50 gore. — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≠h₂≠o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 52 gore. — ***adīnam*** << ie. **h₁e-ǵi-ne-H-m*; up. stind. *ajināt* i *v.* napomenu *s.v. dītam* u liniji I 50 gore. — ***vašnā*** < ie. *[?]u̯eḱ-n-e-h₁*; up. ie. *[?]u̯eḱ-n-o-* > av. *vasna-* i napomenu *s.v. vasiy* u liniji I 51 gore. 〜〜〜〜〜



-šna-a : a-u-ra-ma-za-da-a-ha : a-da-ma : xa-ša-a-ya-θa-i-ya : a-ba-va-ma : a-u-ra-ma-za-da-a : xa-ša-ça-ma : ma-na-a : fa-ra-

-šnā : auramazdāha : adam : xšāyaθiya : abavam : auramazdā : xšaçam : manā : fr-

auramazdāha	gen msg	*auramazdā-*	Ahura Mazda
adam	nom	*adam*	ja
xšāyaϑiya	nom msg	*xšāyaϑiya-*	kralj
abavam	1sg ind ipf act	*bū*	bitit
auramazdā	nom msg	*auramazdā-*	Ahura Mazda
xšaçam	acc nsg	*xšaça-*	vlast; kraljevstvo
manā	dat	*adam*	ja
fr(ābara)	3sg ind ipf act	*fra-bar-*	dati

auramazdāha < ie. *ʔn̥s-u≂r-o+mn̥s+dʰeh₁-es-es*; *v.* napomenu *s.v. auramaz(d)ām* u liniji I 54 gore. — ***adam*** < ie. **h₁eǵ≂h₂≂o-m*; *v.* napomenu *s.v.* u liniji I 52 gore. — ***xšāyaϑiya*** < ie. **tkh₁-eie̯-tr-i-o-s*; *v.* napomenu s.v. u liniji I 48 gore. — ***abavam*** < ie. **h₁e-bʰeu̯H-o-m*; up. 1) stind. *abhavam*, 2) ie. **bʰeu̯H-* :: **bʰuH-* ⇒ ie. **(h₁e-)bʰuH-t* > stind. *abhūt*, grč. ἔφῡ, lat. *fū-*. — ***auramazdā*** < ie. *ʔn̥s-u≂r-o(-s)+mn̥s+dʰeh₁-es-s*; up. av. *ahurō mazdå̄* i *v.* napomenu *s.v. auramaz(d)ām* u liniji I 54 gore. — ***xšaçam*** < ie. **tkh₁-e-tr-o-m*; *v.* napomenu u liniji I 50 gore. — ***manā*** < ie. **h₁me-⟨no⟩*; up. stind. *mama*, stav. *mānām*, mlav. *mana*, stsl. мене. — ***frābara*** < ie. **pro+h₁e-bʰer-e-t*; up. 1) stind. *pra ābharat*, grč. προὐφερε, 2) ie. **pro* > stind. *pra*, av. *fra-*, stpers. *fra-*, grč. πρό, lat. *pro-*, got. *fra-*, stsl. про-, 3) ie. **h₁e-bʰer-e-t* > stind. *abharat*, stpers. *abara*, grč. ἔφερε i *v.* napomenu *s.v. abara* u liniji I 55 gore. 〜〜〜



-a-ba-ra : 𐎹a-a-ta-i-ya : da-a-ra-ya-va-u-ša : xa-ša-a-ya-𐎹a-i-ya : xa-ša-ça-ma : ta-ya : ha-ca-a : a-ma-a-xa-ma : ta-

-ābara : 𐎹ātiy : dārayavauš : xšāya𐎹iya : xšaçam : tya : hacā : amāxam : ta-